

Exprimer la CONFORMITE SO DO I / NEITHER DO I

Comment reprendre une phrase et traduire l'expression « moi / toi / lui ... aussi » ?

Principes de base :

- on reprend avec **SO** ou **NEITHER** selon que l'on reprend une phrase affirmative ou négative.
- dans ces structures, alors que le français utilise un pronom complément (moi, toi, lui, eux... devant « aussi »), l'anglais utilise un **pronom sujet**
- Pour faire la reprise, **il faut utiliser un auxiliaire**. Comme d'habitude, l'auxiliaire « par défaut » est DO. On l'utilise, sauf s'il y a un autre auxiliaire dans la phrase de départ.

Ce qui donne...

Phrase affirmative
Phrase négative

SO
NEITHER }

+ AUXILIAIRE

+ SUJET

DO

Si pas d'auxiliaire dans la phrase reprise
ou
L'auxiliaire qui figure dans la phrase reprise
(BE, HAVE, CAN, WILL...)

Exemples :

Verbe « normal »	FORME AFFIRMATIVE	<i>I like chocolate</i>	<i>So do I (moi aussi)</i> <i>So does he (lui aussi)</i> <i>So do they (eux aussi)</i>
	FORME NEGATIVE	<i>I DON't like chocolate</i>	<i>NEITHER do I (moi non plus)</i> <i>NEITHER does he (lui non plus)</i> <i>NEITHER DO THEY...</i>
Auxiliaire modal (CAN, WILL, SHOULD etc...)	FORME AFFIRMATIVE	<i>I can swim</i>	<i>SO CAN I</i> <i>So can he</i> <i>So can they...</i>
	FORME NEGATIVE	<i>She can't swim</i>	<i>NEITHER CAN I</i> <i>NEITHER CAN HE</i> <i>NEITHER CAN THEY</i>
Auxiliaire BE / HAVE	FORME AFFIRMATIVE	<i>They are 15 years old</i>	<i>So am I</i> <i>So is she</i> <i>So are we...</i>
	FORME NEGATIVE	<i>He hasn't got any cat</i>	<i>Neither have I</i> <i>Neither has she</i> <i>Neither have they...</i>